



"GAKUEN K"

RUTA: IZUMO KUSANAGI

PARTE 04: DESCANSO DEL CLUB

TRADUCCIÓN: NARU-KUN / K-PROJECT WORLD

Kukuri: ¡Hola~! Oye, ¿tienes algo de tiempo libre?

Saya: Claro, ¿qué pasa?

Kukuri: ¿Estás libre hoy después de esto? ¿Tienes algo planeado?

Saya: Bueno... Estaba pensando en ir al club después de esto.

Kukuri: Ahh, ya veo... Club, huh... De hecho, había un lugar en el que quería que vinieras conmigo, pero supongo que eso no es posible si tienes actividades del club en las que estar presente...

Saya: En absoluto. Estoy segura de que estará bien siempre que informe a un miembro del club de antemano.

Kukuri: ¡Sí! ¡Gracias!

Saya: Iré a decirle a Yata-kun que no iré al club hoy entonces.

Kukuri: De acuerdo~ ¡Que tengas un buen viaje!

Saya: (¿Dónde está Yata-kun...? Oh, está tratando de salir de la clase.)

Saya: ¡Espera un minuto, Yata-kun!

Misaki: ¡¿Uwaargh?!

Saya: Um... ¿Estás bien?

Misaki: S-Sí... En realidad, ¡no me toques tan familiarmente! Estaba medio asustado...
¡No, me tomaste por sorpresa...!

Saya: Lo siento. Solo tengo algo que decirte sin importar qué.

Misaki: ¿Algo que quieres decirme? ¿Qué es?

Saya: Tengo algo para hoy y no puedo ir al club. Pensé en decírtelo en lugar de estar ausente sin previo aviso.

Misaki: Para nada... En realidad, el club no abre hoy.

Saya: ¿Eh?

Misaki: ¿No escuchaste?

Saya: Sí, lo acabo de hacer.

Misaki: De todos modos, hoy no hay club. Nos vemos.

Saya: Entendido. ¡Ay, Yata-kun!

Misaki: ¡Urk...! ¿Qué pasa ahora...?

Saya: ¡Gracias por decirme que hoy no hay club!

Misaki: C-Claro...

Kukuri: ¿Eh~? ¿Entonces no tuviste Club hoy?

Saya: Sí. tú tampoco, ¿verdad?

Kukuri: Eso es verdad. Pero nuestro club no es algo cotidiano, a diferencia del Club Rojo. Decidimos los días para reunirnos el próximo mes preguntando a todos "¿Cuándo deberíamos reunirnos el próximo mes?" y elegimos nuestros días en función de los votos de la mayoría. Supongo que es un poco extraño que un club funcione todos los días a menos que estés en algo relacionado con los deportes, pero supongo que esos son los Clubes Extraordinarios para ti. Pero está lleno de chicos, ¿verdad? ¿No es difícil relajarse alrededor de ellos? O eso, al principio me preocupaba. Pero viéndolo ahora, ese no parece ser el caso en absoluto, por lo que es tranquilizador saberlo.

Saya: Sí, es muy divertido. Me lo he estado preguntando por un tiempo, pero ¿qué asunto tienes aquí?

Kukuri: Bueno, verás... es... un I-dol...

Saya: ¿Muñeca?

Kukuri: Quería comprar un CD de I-Idol...

Saya: Oh, entonces eso es lo que era. Ok, vayamos a la tienda de CD.

Kukuri: ¿E-Eh? ¿No te sorprende ni nada?

Saya: ¿Por qué debería estarlo?

Kukuri: Quiero decir... nunca antes había hablado contigo de algo así y de repente mencioné algo como esto y dije que quería comprar un CD de Idol...

Saya: Lo creí un poco inesperado, pero no es nada de qué sorprenderse. Quiero decir, incluso yo compro mis canciones favoritas si están en oferta.

Kukuri: Ya veo. ¡Es un alivio escucharlo!

Saya: ¿Qué ídolo te gusta?

Kukuri: Umm... no... sé el nombre, ¿ves? Hoy escuché una de sus canciones en la televisión y pensé que eran realmente buenas, pero olvidé anotar el nombre del Idol Group... Anunciaron que hoy es el primer día que sale a la venta su nuevo álbum, así que pensé que tal vez lo sabría una vez que lo escuche. Pero es un poco desalentador andar buscándolo sola, por eso te invité. Perdón por hacerte venir conmigo por algo como esto...

Saya: ¡De nada! Me alegro de que me hayas invitado. Yo también te he preocupado bastante, así que...

Kukuri: ¿Preocupado? ¿A mí...? ¿En serio?

Saya: Sí. Especialmente el día que me transfirieron. Estoy muy agradecida de que estuvieras allí.

Kukuri: Ahaha, me alegra escuchar que hablas tan bien de mí de esa manera... ¿o debería decir que es un poco vergonzoso?

???: ¿Eh? ¿Podrías ser...?

Saya: ¿Kusanagi-san?

Izumo: Pensé que se parecía a ti. Resulta que eres realmente tú. Es raro verte aquí. ¿Qué estás haciendo? ¿Y quién es ella?

Saya: Ella es mi compañera de clase, Kukuri-chan. Kukuri-chan, él es...

Kukuri: Lo sé. Eres Kusanagi Izumo-san, ¿verdad?

Izumo: ¿Eh...? ¿Me conoces de antes?

Kukuri: Es algo unilateral. Eres bastante famoso, ¿sabes?

Saya: ¿Él es famoso?

Kukuri: ¡Sí! ¡"El amigo jurado de Suoh Mikoto! ¡Kusanagi Izumo, el jefe que acecha en las sombras"! O eso dicen los rumores. Es un tema bastante candente entre el alumnado.

Izumo: ¿Q-Qué pasa con ese... jefe que acecha en las sombras? Eso realmente le da a la gente una mala impresión de mí, ya sabes...

Saya: ¿Qué haces aquí?

Izumo: Estoy de regreso de una de mis conferencias universitarias. Normalmente voy al campus cerca de tu escuela, pero las conferencias se dan en otro lugar, ya sabes. Y dicho lugar está realmente muy lejos, la distancia no es broma en absoluto.

Saya: Debe haber tomado mucho tiempo viajar de ida y vuelta... Realmente has trabajado duro.

Izumo: Gracias.

Saya: Sin embargo, es un poco sorprendente ver que en realidad eres un estudiante universitario serio...

Izumo: ¿Eh? ¡Claro que lo soy! Y qué malo de tu parte pensar en mí de otra manera~

Saya: L-Lo siento. Simplemente no pude evitar pensar que tal vez te has estado saltando clases o algo así ya que siempre estás en el club...

Izumo: De hecho, soy uno de los serios, a pesar de cómo me veo... Quiero decir, trata de pensar en el resto del Club Rojo. ¿Entiendes? Mikoto es el delincuente, Totsuka es una medusa con cabeza de aire, Yata y Kamamoto son la combinación del dúo idiota. ¿Ves? Soy el más serio de ese grupo, ¿verdad?

Saya: Jaja, ahora que lo mencionas...

Izumo: Tengo que irme ahora. Ambas deberían regresar antes de que oscurezca, ¿de acuerdo?

Saya: Si, entendido.

Kukuri: ¿Hmmm? Es mucho más brillante de lo que esperaba que fuera.

Saya: ¿Qué esperabas?

Kukuri: Bueno, el Club Rojo es eso y todo... Ya sabes, ¡boom, explosiones! ¿Y todos con su fuego? Así que pensé que sería más como... ¿una tormenta salvaje y furiosa? Además, lo llaman el jefe en las sombras, así que pensé que fumaría o algo así.

Saya: ¿Fumar? No creo que lo haga.

Kukuri: Lo mismo digo. ¡Se siente más como una buena figura de hermano mayor!

Saya: Sí, así es realmente. Él es muy agradable también.

Kukuri: ¿Ohh~? ¿Tú, quizás...?

Saya: ...Ah. ¡N-No! ¡Así no! ¡Creo que es realmente genial ya que es mi superior en el Club Rojo y todo!

Kukuri: Ohoho~ Pero también crees que es agradable y genial, ¿no?

Saya: R-Realmente... ¡ahora! ¡Yo iré primero entonces!

Kukuri: ¡Ay! ¡Salió corriendo! ¡Espera!